

ГАОУ ВО «Дагестанский государственный университет народного хозяйства»

*Утверждена решением
Ученого совета ДГУНХ,
протокол № 13 от 6 июля 2020 г.*

Кафедра иностранных языков

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
«ЛЕКСИКОЛОГИЯ»**

**Направление подготовки 45.03.02 Лингвистика,
профиль «Перевод и переводоведение»**

Уровень высшего образования – бакалавриат

Форма обучения - очная

Махачкала – 2020 г.

УДК 811.111(075.8)

ББК 81.2.Англ-923

Составитель – Хангереева Анна Бейдуллаевна, старший преподаватель кафедры иностранных языков ДГУНХ.

Внутренний рецензент - Акавова Аида Исламгереевна, кандидат филологических наук, доцент, заведующая кафедрой «Теория и практика перевода» ДГУНХ.

Внешний рецензент - Джабраилова Валида Саидовна, кандидат филологических наук, доцент кафедры английской филологии Дагестанского государственного педагогического университета.

Представитель работодателя - Магомедова Патимат Узаировна, кандидат филологических наук, директор базового учреждения ООО «Instep».

Рабочая программа дисциплины «Лексикология» разработана в соответствии с требованиями федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 07.08.2014г. № 940, в соответствии с приказом Министерства образования и науки РФ от 5 апреля 2017г. № 301 «Об утверждении Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры».

Рабочая программа дисциплины «Лексикология» размещена на официальном сайте www.dgunh.ru.

Хангереева А.Б. Рабочая программа дисциплины «Лексикология» для направления подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиль «Перевод и переводоведение». – Махачкала: ДГУНХ, 2020. - 19 с.

Рекомендована к утверждению Учебно-методическим советом ДГУНХ 3 июля 2020 г.

Рекомендована к утверждению руководителем основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиль «Перевод и переводоведение», Джамаевой И.Р.

Одобрена на заседании кафедры иностранных языков 30 июня 2020г., протокол № 10.

Содержание

Раздел 1.	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине	4
Раздел 2.	Место дисциплины в структуре образовательной программы	6
Раздел 3.	Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий), на самостоятельную работу обучающихся и формы промежуточной аттестации	6
Раздел 4.	Содержание дисциплины, структурированное по темам с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий	8
Раздел 5.	Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины	13
Раздел 6.	Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины	15
Раздел 7.	Перечень лицензионного программного обеспечения, информационных справочных систем и профессиональных баз данных	15
Раздел 8.	Описание материально – технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине	16
Раздел 9.	Образовательные технологии	18
	Лист актуализации рабочей программы	19

Раздел 1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

Курс лексикологии ставит своей *целью* ознакомить студентов с современной системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей; научить осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм.

Курс предполагает развитие у студентов умения пользоваться соответствующим понятийным аппаратом частных дисциплин языкознания, методиками анализа основных структурных единиц, умение применять полученные знания на практике.

Задачи дисциплины:

- формирование умения работать с научной литературой;
- аналитически осмысливать и обобщать теоретические положения;
- овладеть фундаментальными теоретическими знаниями для успешного написания рефератов, курсовых и по актуальным направлениям лингвистики.

1.1. Компетенции выпускников, формируемые в результате освоения дисциплины «Лексикология» как часть планируемых результатов освоения образовательной программы

ОПК	ОБЩЕПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ КОМПЕТЕНЦИИ
ОПК-3	Владеть системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей
ПК	ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ КОМПЕТЕНЦИИ
ПК-10	Способностью осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм

1.2. Планируемые результаты обучения по дисциплине

Код и формулировка компетенции	Компонентный состав компетенции		
	знать:	уметь	владеть
ОПК-3 владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных	З1 - содержание основных разделов науки о языке, З2 -основные законы строения, развития и	У1 - использовать полученные знания в ходе последующего изучения дисциплин лингвистического	В1 - системой лингвистических знаний, в том числе: основных фонетических, лексических, грамматических,

фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей	функционирования естественного языка;	цикла;	словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей;
ПК-10 способность осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, с соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм	З1- нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы письменного перевода.	У1- осуществлять предпереводческий анализ письменного текста; У2- осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, с соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм.	В1- навыками соблюдения грамматических, синтаксических и стилистических норм, соблюдения норм лексической эквивалентности при осуществлении письменного перевода.

1.3. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения дисциплины «Лексикология»

Код компетенции	Этапы формирования компетенций					
	Тема 1 Lexicology as a science	Тема 2 Functional stylistics	Тема 3 Semasiology	Тема 4 Homonyms	Тема 5 Synonyms	Тема 6 Antonyms Polysemy
ОПК-3	+	+	+	+	+	+
ПК-10	+	+		+		+

Код компетенции	Этапы формирования компетенций					
	Тема 7 Word building	Тема 8 Conversion	Тема 9 Composition	Тема 10 Abbreviation	Тема 11 Secondary ways of word building	Тема 12 Neologisms
ОПК-3	+	+	+	+	+	+
ПК-10	+	+		+		+

Код компетенции	Этапы формирования компетенций			
	Тема 13 Phraseological units	Тема 14 Borrowings	Тема 15 Do Americans speak English or American?	Тема 16 Lexicography
ОПК-3	+	+	+	+
ПК-10	+	+		+

Раздел 2. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина Б1.В.ДВ.05.01 «Лексикология» относится к вариативной части Блока 1 «Дисциплины (модули)» учебного плана направления подготовки «Лингвистика», профиля «Перевод и переводоведение».

Лексикология является важной частью общефилологической подготовки бакалавров-лингвистов, обобщая теоретические знания по общему языкознанию, грамматике, стилистике применительно к изучаемому языку. Изучение данной дисциплины опирается на знания, умения и навыки, полученные в ходе освоения таких дисциплин как: «Основы языкознания», «Теоретическая фонетика», «Теоретическая грамматика».

Раздел 3. Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) на самостоятельную работу обучающихся и формы промежуточной аттестации.

Объем дисциплины в зачетных единицах составляет **7 зачетных единиц**.

Количество академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий), составляет **99 часов**, в том числе:

на занятия лекционного типа - **66 часов**;

на занятия семинарского типа - **33 часа**;

Количество академических часов, выделенных на самостоятельную работу обучающихся - **126 часов**.

Формы промежуточной аттестации:

3 семестр – зачет;

4 семестр – экзамен, **27** ч.

Раздел 4. Содержание дисциплины, структурированное по темам с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

№ п/п	Тема дисциплины	Всего академических часов	Занятия лекционного типа	Семинары	Практические занятия	Лабораторные занятия	Консультации	Иные аналогичные занятия	Самостоятельная работа	форма текущего контроля успеваемости
1.	Lexicology as a science 1. Lexicology as a science 2. The main lexicological problems	11	4		2				5	Проведение опроса, выполнение практических заданий.
2.	Functional stylistics 1. Informal style 2. Formal style	11	4		2				5	Проведение опроса, выполнение практических заданий.
3.	Semasiology 1. Word meaning 2. Lexical meaning. Notion	11	4		2				5	Проведение опроса, защита рефератов.
4.	Homonyms 1. General information on homonyms 2. Sources of homonyms 3. Classification of	11	4		2				5	Проведение опроса, выполнение практических заданий.

	homonyms									
5.	Synonyms 1.General information on synonymy 2.Types of synonyms 3.Types of connotation	11	4		2				5	Проведение опроса, выполнение практических заданий.
6.	Antonyms. Polysemy 1. Lexical meaning and semantic structure of English words 2. Meaning and context 3. Development of new meanings 4. Transference based on resemblance 5. Transference based on contiguity	11	4		2				5	Проведение опроса, защита рефератов.
7.	Word- building 1. Affixation. Suffixation 2. Prefixation	11	4		2				5	Проведение опроса, выполнение практических заданий.
8.	Conversion 1. Conversion as a	13	6		3				4	Проведение опроса, тестирование

	type of word building 2. Substantivization of adjectives 3. «STONE WALL» COMBINATIONS.									
	Зачет									
	Итого за 3 семестр	90	34		17				39	
9.	Composition 1. Ways of forming 2. Compound words 3. Classifications of English compounds	8	4		2				10	Проведение опроса, выполнение практических заданий.
10.	Abbreviation 1. Graphical abbreviation 2. Initial abbreviation 3. Abbreviation of words	8	4		2				10	Проведение опроса, выполнение кейс-задач.
11.	Secondary ways of word-building 1. Stress interchange 2. Sound imitation 3. Back formation	8	4		2				10	Проведение опроса, выполнение практических заданий.
12	Neologisms 1. Ways of forming neologisms. 2. Classifications of	8	4		2				10	Проведение опроса, защита рефератов.

	neologisms									
13	Phraseological units 1.Ways of forming phraseological units 2.Semantic classification of phraseological units 3.Structural classification of phraseological units 4.Syntactical classification of phraseological units	8	4		2				12	Проведение опроса, выполнение кейс-задач.
14	Borrowings 1. Classification of borrowings according to degree of assimilation 2. Classification of borrowings according to the language they were borrowed 3.Germanic borrowings	8	4		2				12	Проведение опроса, выполнение практических заданий.
15	Do Americans speak English or American? 1. General	8	4		2				12	Проведение опроса, защита рефератов.

	information on American English 2. Differences of spelling 3. Differences in pronunciation									
16	Lexicography 1. The main problems of lexicography 2. Classification of dictionaries	7	4		2				11	Проведение опроса, тестирование .
	Итого за 4 семестр	135	32		16				87	
	Итого за 3 и 4 семестры	225	66		33				126	
	Экзамен (групповая консультация в течение семестра, групповая консультация перед промежуточной аттестацией, экзамен)	27								контроль
	Всего:	252								

Раздел 5. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

№ п/п	Автор	Название основной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины	Выходные данные	Количество экземпляров в библиотеке ДГУНХ/ адрес доступа
I. Основная учебная литература				
1	Антрушина Г.Б.	The English word.	Оренбург, 2018 г.- 154с.	http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=259302&sr=1
2	Арнольд И.В.	Лексикология современного английского языка: учебное пособие.	ФЛИНТ А, Москва, 2016г.- 376с.	http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=103311&sr=1

II. Дополнительная литература

А) Дополнительная учебная литература				
1	Бабич Г.Н.	Lexicology: A Current Guide. Лексикология английского языка: учебное пособие.	Москва, 2016г.- 198с.	http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=83079&sr=1
2	Катермина В.В.	Лексикология английского языка: Практикум.	Москва, 2016г. - 119с.	http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=57954&sr=1
Б) Периодические издания				
1. Научный журнал «Иностранные языки в школе». http://biblioclub.ru				
2. Журнал переводчиков «Мосты». http://biblioclub.ru				
В) Справочно-библиографическая литература				
1	Мюллер В.К.	Современный англо-русский словарь в новой редакции: 120 000	Москва: Издательство	https://biblioclub.ru/index.php?

		слов: словари.	«Аделант», 2012г. - 800с.	page=book red&id=2 41907&sr= 1
2	Шитова Л.Ф., Брускина Т.Л.	English Idioms and Phrasal Verbs. Англо-русский словарь идиом и фразовых глаголов: словари.	СПб.:Изда тельство «Антологи я», 2012г.- 256с.	https://bib lioclub.ru/i ndex.php? page=book _red&id=2 20150&sr= 1
Г) Научная литература Монографии				
1	ТелияВ.Н.	Монография. Культурные слои во фразеологизмах и дискурсивных практиках.	Москва : Языки славян ских культу р, 2004г.- 338с.	http://bibli oclub.ru/in dex.php?p age=book red&id=21 1267&sr=1
Д) Информационные базы данных (профильные)				
1. 1. Политематическая реферативная база данных SCOPUS. http://www.scopus.com/				
2. Реферативная база данных WebofScience. База данных по научному цитированию WebofScience Института научной информации. http://isiknowledge.com/				

Раздел 6. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины

Каждый обучающийся в течение всего периода обучения обеспечен индивидуальным неограниченным доступом к одной или нескольким электронно-библиотечным системам (электронным библиотекам) и к электронной информационно-образовательной среде университета (<http://e-dgunh.ru>). Электронно-библиотечная система (электронная библиотека) и электронная информационно-образовательная среда обеспечивает возможность доступа обучающегося из любой точки, в которой имеется доступ к информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", как на территории университета, так и вне ее.

При изучении дисциплины «Лексикология» обучающимся рекомендуется использование следующих Интернет-ресурсов:

<http://upodn.com/> - **Upodn** - транскрипция американского английского языка с доступными примерами произношения;

<https://ru.forvo.com/> - **Forvo** - база произношений, здесь доступны разные языки и разные диалекты;

<https://www.real-english.com/> - **Real-English** - довольно продвинутый сайт с уроками, статьями и видео;

<https://www.youtube.com/playlist> - **Krutopridumal** - полезные видео по особенностям правильного произношения, улучшению словарного запаса и грамматике;

<https://www.youtube.com/user/rachelsenglish> - **Rachel's English** - канал для выработки правильного произношения;

<http://www.englishlink.com/en-us/home/index.aspx> - **Englishlink** - онлайн-обучение английскому с канадскими и американскими преподавателями.

Раздел 7. Перечень лицензионного программного обеспечения, информационных справочных систем и профессиональных баз данных

7.1. Необходимый комплект лицензионного программного обеспечения

1. Windows 10
2. Microsoft Office Professional
3. Kaspersky Endpoint Security
4. Google Chrome
5. Яндекс Браузер
6. Adobe Acrobat Reader

7.2. Перечень информационных справочных систем:

<http://www.consultant.ru> - Консультант Плюс - справочная правовая система.

<http://www.garant.ru> - Гарант - информационно-правовая система.

7.3. Перечень профессиональных баз данных:

<http://www.cal.org/ericcll/faqs/RGOs/linguistics.html> - сайт Центра прикладной лингвистики (the ERIC Clearinghouse on Languages and Linguistics, the Center for Applied Linguistics). Предоставляет материалы для изучающих иностранные языки и теорию языка;

http://dir.yahoo.com/Social_Science/linguistics_and_human_languages/ - ресурсы сети в области лингвистики и изучения языков;

<http://orlapubs.org/ORLAPTJBS-L/L81.html> - электронные учебные материалы по отдельным вопросам лингвистики и грамматики;

<http://azenglish.ru> - информационный портал для изучения английского языка;

www.biblio-online.ru - электронно-библиотечная система «ЭБС ЮРАЙТ ООО»; «Электронное издательство ЮРАЙТ»;

<http://window.edu.ru> - единое окно доступа к образовательным ресурсам [Электронный ресурс];

<http://www.elibrary.ru> - eLIBRARY.RU [Электронный ресурс]: научная электронная библиотека;

<http://philology.ru> - Philology.ru [Электронный ресурс]: филологический портал.

Раздел 8. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине

Для преподавания дисциплины «Лексикология» используются следующие учебные аудитории.

Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации № 2.2 (Россия, Республика Дагестан, 367008, г. Махачкала, ул. Джамалутдина Атаева, дом 5, учебный корпус №4)

Перечень основного оборудования:

Комплект специализированной мебели

Доска для записей маркером

Набор демонстрационного оборудования: проектор, интерактивная доска, персональный компьютер с доступом к сети Интернет и корпоративной сети университета, ЭБС «Университетская библиотека ONLINE» (www.biblioclub.ru), ЭБС «ЭБС Юрайт» (www.ura.it.ru).

Перечень учебно-наглядных пособий:

Комплект наглядных материалов (баннеры, плакаты);

Комплект электронных иллюстративных материалов по дисциплине (презентации, видеоролики).

Перечень используемого программного обеспечения:

1. Windows 10
2. Microsoft Office Professional
3. Kaspersky Endpoint Security
4. Google Chrome
5. Яндекс Браузер
6. Adobe Acrobat Reader

Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего

контроля и промежуточной аттестации № 2.3 (Россия, Республика Дагестан, 367008, г. Махачкала, ул. Джамалутдина Атаева, дом 5, учебный корпус №4)

Перечень основного оборудования:

Комплект специализированной мебели,
Доска для записей маркером.

Набор демонстрационного оборудования: плазменный телевизор, ресивер спутникового телевидения, акустическая система, персональный компьютер с доступом к сети Интернет и корпоративной сети университета и к ЭБС «Университетская библиотека ONLINE» (www.biblioclub.ru), ЭБС «ЭБС Юрайт» (www.urait.ru).

Перечень учебно-наглядных пособий:

Комплект наглядных материалов (баннеры, плакаты);
Комплект электронных иллюстративных материалов по дисциплине (презентации, видеоролики).

Перечень используемого программного обеспечения:

1. Windows 10
2. Microsoft Office Professional
3. Kaspersky Endpoint Security
4. Google Chrome
5. Яндекс Браузер
6. Adobe Acrobat Reader

Помещение для самостоятельной работы № 2.1 (Россия, Республика Дагестан, 367008, г. Махачкала, ул. Джамалутдина Атаева, дом 5, учебный корпус №4)

Перечень основного оборудования:

Персональные компьютеры с доступом к сети Интернет и в электронную информационно-образовательную среду – 10 ед.

Перечень используемого программного обеспечения:

1. Windows 10
2. Microsoft Office Professional
3. Kaspersky Endpoint Security
4. Google Chrome
5. Яндекс Браузер
6. Adobe Acrobat Reader
7. Электронный словарь АБВУУ Lingvo

Помещение для самостоятельной работы № 1.1 (Россия, Республика Дагестан, 367008, г. Махачкала, ул. Джамалутдина Атаева, дом 5, учебный корпус №1)

Перечень основного оборудования:

Персональные компьютеры с доступом к сети «Интернет» и в электронную информационно-образовательную среду – 60 ед.

Перечень используемого программного обеспечения:

1. Windows 10
2. Microsoft Office Professional
3. Adobe Acrobat Reader DC
4. 7-zip

Раздел 9. Образовательные технологии

При освоении дисциплины «Лексикология» используются следующие образовательные технологии:

- информационная лекция – последовательное изложение материала в дисциплинарной логике;

- практическое занятие – занятие, посвященное освоению конкретных умений и навыков по предложенному алгоритму;

- практическое занятие в форме практикума – организация учебной работы, направленная на решение комплексной учебно-познавательной задачи, требующей от студента применения как научно-теоретических знаний, так и практических навыков;

- практическое занятие в форме презентации – представление результатов проектной или исследовательской деятельности с использованием специализированных программных средств;

- семинар-дискуссия – коллективное обсуждение какого-либо спорного вопроса, проблемы, выявление мнений в группе;

- информационный проект – учебно-познавательная деятельность с ярко выраженной эвристической направленностью (поиск, отбор и систематизация информации о каком-то объекте, ознакомление участников проекта с этой информацией, ее анализ и обобщение для презентации более широкой аудитории);

- внеаудиторная работа в форме обязательных консультаций и индивидуальных занятий со студентами (помощь в понимании тех или иных моделей и концепций, подготовка рефератов, а также тезисов для студенческих конференций и т.д.).

Лист актуализации рабочей программы дисциплины
«Лексикология»

Рабочая программа пересмотрена,
обсуждена и одобрена на заседании кафедры

Протокол от « 21 » мая 2021 г. № 10

Зав. кафедрой Заварзин; Эгкармянц З.И.

Рабочая программа пересмотрена,
обсуждена и одобрена на заседании кафедры

Протокол от « » _____ 20 г. №

Зав. кафедрой _____

Рабочая программа пересмотрена,
обсуждена и одобрена на заседании кафедры

Протокол от « » _____ 20 г. №

Зав. кафедрой _____